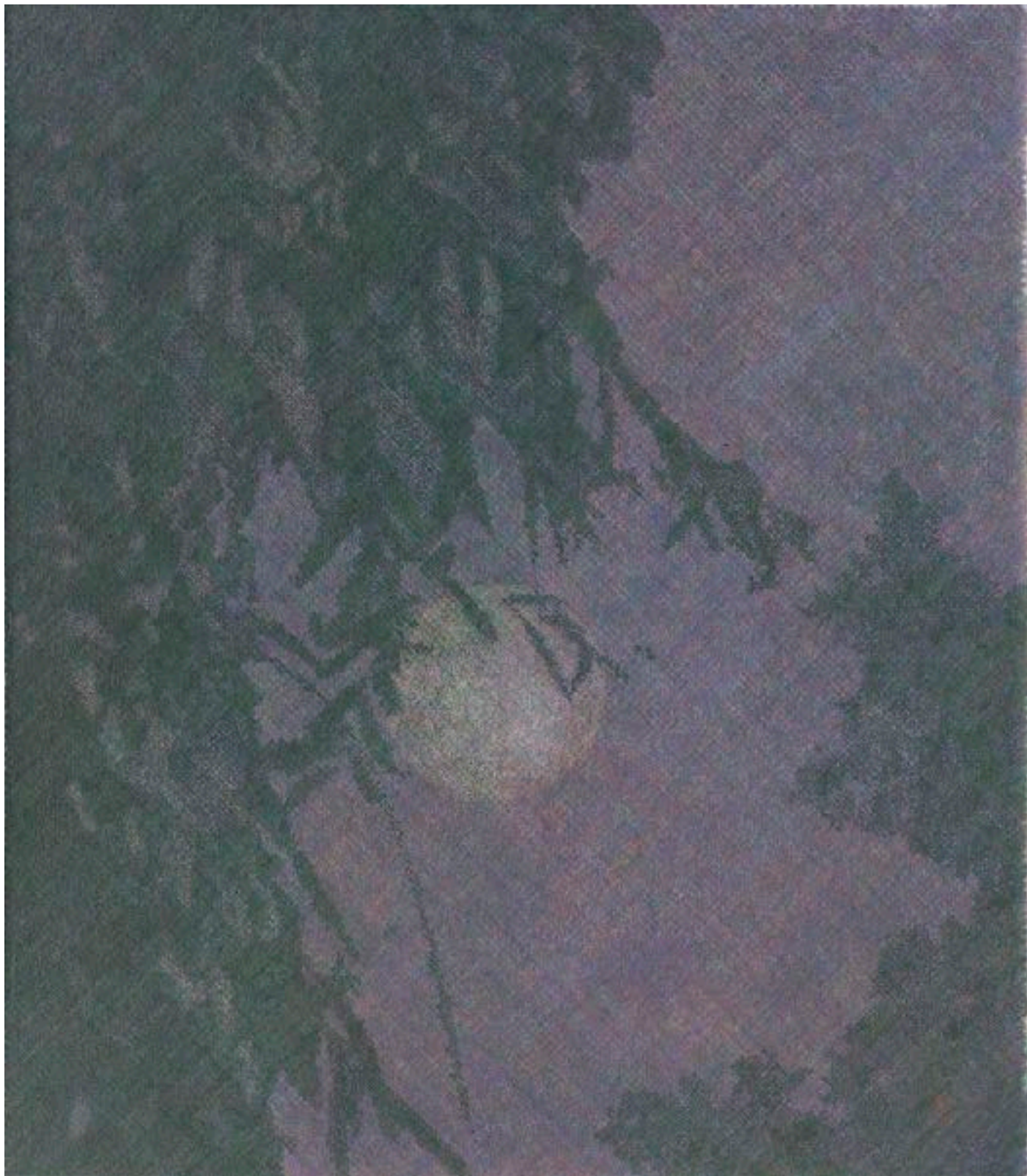


Li Wei 李威

ARTIST PORTFOLIO



2017



ART+
SHANGHAI GALLERY

CONTENT



The Bird's Cry 5 啼鸣 5, Acrylic, mineral pigment on canvas, 80 cm x 100 cm, 布面丙烯、矿物颜料, 2015



Artist in the studio

Artist Introduction 艺术家介绍	3
Biography 简历	4
Selected Works 部分作品	8
Gallery Contacts 画廊信息	16

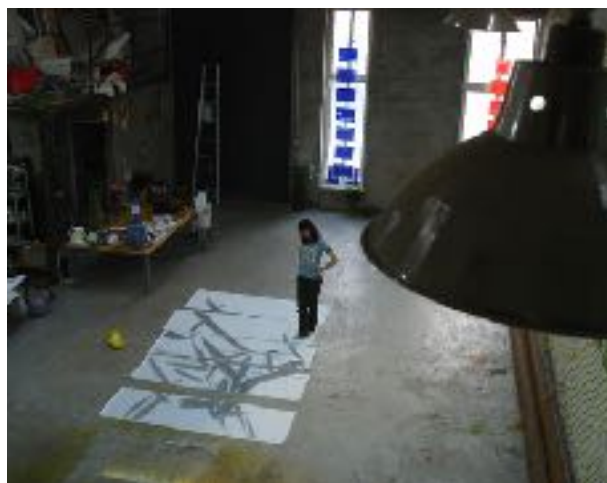
ARTIST INTRODUCTION

Li Wei (李威) is a Beijing-based female artist born 1979 in Harbin, China, who attended the Zhejiang Art Academy Middle School, the Nanjing Art Institute, and the Central Academy of Fine Arts. Her paintings are marked by a combination of imagery from traditional Chinese ink paintings and a contemporary, experimental quality that pursues originality in artistic language through layering, materiality, and vision. By deconstructing natural imagery into dot matrices, Li Wei constructs new perspectives and reflections on landscape and tradition.

Notable exhibitions include solo *On the Horizon* (Art+ Shanghai Gallery, Shanghai) and group shows *The Ode to Youth: China-Korea Young Artists Exhibition* (Hongik Museum of Art, Seoul, Korea) and *Silent Poetry: Chinese Contemporary Art Exhibition* (China Cultural Centre, Sydney, Australia). Li Wei's works can be found in a number of collections including the Deutsche Bank Collection, DSL Collection, Guan Shanyue Art Museum (Shenzhen), and the University of Hong Kong Museum of Art (Hong Kong).

李威1979年出生于中国哈尔滨，现居北京，她曾就读于中国美院附中、南京艺术学院、中央美术学院。李威的作品将传统中国绘画与当代艺术的实验性相结合，通过层叠、质感与想象力将这种结合升华为一种独特的艺术话语。通过将自然景象解构为由点组成的矩阵图，李威在风景与传统之上创建了全新的角度与意义。

她曾经参与的个展有“地平线上’李威作品展”（艺术+上海画廊，中国上海），“青春礼赞——中韩青年艺术展”（韩国弘益大学现代美术馆，韩国首尔），“无声诗——中国当代青年巡回展”（中国文化中心，澳大利亚悉尼）。李威的作品也被众多重要机构收藏，其中包括德意志银行、法国DSL艺术收藏、关山月美术馆、香港大学美术馆等。



BIOGRAPHY 简历

1979 Born in Harbin, Heilongjiang Province, China
1999 Graduated from the High School of China Academy of Fine Arts, Hangzhou
2003 Graduated from the Oil Painting Department of Nanjing Institute of the Arts, Nanjing
2007 Obtained Master's Degree, Mural Department of the Central Academy of Fine Arts, Beijing

SOLO EXHIBITIONS

2015 Affect/Effect: Transformation in the Work of Li Wei, Art+ Shanghai Gallery, Shanghai
From Autumn Leaf Roll: Li Wei Solo Exhibition, Mingtai Space, Beijing
A Quiet Attitude: Li Wei Solo Exhibition, Nanjing Ten Bamboo Studio, Nanjing
2013 On the Horizon: Solo Exhibition of Li Wei, Art+ Shanghai Gallery, Shanghai
2012 Matter of the Invisible: Solo Exhibition of Li Wei, In-Shine Gallery, Beijing
2011 Matter of the Invisible: Solo Exhibition of Li Wei, Life of Circle Art Space, Hong Kong
Winding - Li Wei's Solo Exhibition, Beyond Art Space, Beijing
2009 Simple Complicated: Solo Exhibition of Li Wei, Today Art Museum, Beijing
Simple Complicated: Solo Exhibition Tour of Li Wei, Ge Feng Contemporary Gallery, 22ART District, Shenzhen
Simple Complicated: Solo Exhibition Tour of Li Wei, Nantong Central Art Museum, Nantong

GROUP EXHIBITIONS

2015 2015 Art Nova 100, National Agricultural Exhibition Center, Beijing
Nanjing International Youth Art Biennale, Jinling Art Museum, Nanjing
Silent Poetry: Chinese Contemporary Art Exhibition, China Cultural Centre, Sydney, Australia;
University Museum and Art Gallery, University of Hong Kong, Hong Kong; Adelaide Festival Centre, Adelaide, Australia; Residence of the European Union Ambassador, Beijing
2014 The Ode to Youth: China-Korea Young Artists Exhibition, Hongik Museum of Art, Korea
Extra-Ordinary, Agricultural Exhibition Centre, Beijing
All About Stories, Joy Place, Levi the Art Pavilion, Beijing
IN SILENCE: China Contemporary Art, Sydney Lower Townhall, Sydney, Australia
New Face, New Works, K11 Art Mall, Hong Kong
Dialectical Territories: Landscapes and Abstraction, Intelligentsia Gallery, Beijing
2013 Context of Contemporary Art - 2013 China Annual Art Critics Nominated Exhibition, Xi'an Art Museum, Xi'an
New Face, New Art - Chinese Emerging Contemporary Artists, Colorado State University - Pueblo Fine Art Gallery, Denver, Colorado, United States
The 6th Chengdu Biennale, Chengdu Contemporary Art Museum, Chengdu
Art Paris Art Fair, Galerie Alice Mogabgab, Grand Palais, Paris, France
Endless Emerging, Gallery Y.S.T, Hong Kong
The Glory of Flora, Galerie Alice Mogabgab, Beirut, Lebanon
Undercurrent, New Sight Space, Beijing
Starting Anew, Dialogue Space, Beijing

GROUP EXHIBITIONS (cont.)

2012

Art Paris Art Fair, Galerie Alice Mogabgab, Grand Palais, Paris, France
Animal, curated by Luc Jacquet, Galerie Alice Mogabgab, Beirut, Lebanon
Recommendation Exhibition of Art Nova 100, 2012 Art Beijing Art Fair, Beijing
Inequality - Chinese Young Artists Group Exhibition, New Sight Space, Shanghai
Water Stain on the Wall - Form of Load, Zhejiang Museum of Art, Hangzhou
CHINA: Memories & Imagination, ALBEMARLE Gallery, London, United Kingdom

2011

Art Forward - A Survey Exhibition of Young Artists, Taiyuan Jinshang Museum, Taiyuan
Micro-Life, Soka Art Center, Taiwan
Art Nova 100 Project, Organizing Committee, Ditan Park, Beijing; Jinhan Exhibition Centre, Guangzhou; Shanghai International Sculpture Exhibition Center, Shanghai
BOUNDLESS - Young Ink Painters Invitational Exhibition, Agricultural Exhibition Centre, Beijing
Micro-Life, Soka Art Center, Beijing
From Trees to Forest, Galerie Alice Mogabgab, Beirut, Lebanon
Infinite Multiply, Visual Case - 2011 Contemporary Female Artist Invitational Exhibition, Shenzhen Guanshanyue Museum, Shenzhen

2010

Optical via Invisibility – Li Wei and Shang Yixin Dual Exhibition, In-shine Gallery, Beijing
Beyond Fashion: 1st Crossover Between Young Chinese Fashion Designers and Young Chinese Artists, Beyond Art Space, Beijing
Whisper of the Wind: Chinese Artist Group Exhibition, Beyond Art Space, Beijing
The City: Manufacturing Urban Landscapes, Art+ Shanghai Gallery, Shanghai

2009

Art Beijing 2010 Contemporary Thematic Exhibition, Agricultural Exhibition Centre, Beijing
Art Beijing 2009 Contemporary Thematic Exhibition - Art Unforbidden, Agricultural Exhibition Centre, Beijing
The Original State, Heiqiao Studio No. 1, Art Beijing 2009 Extension, Beijing
METROPOLIS NOW - A Selection of Chinese Contemporary Art, Meridian International Center, Washington D.C., United States

2008

MY OWN WAY - Recommended Young Artists Exhibition, SZ Art Center, Beijing
Heiqiao No. 1 Open Studio, Art Beijing 2008 Extension, Beijing
Academic and Un-Academic II Exhibition, Yibo Gallery, Shanghai

2007

The 1st Moon River Sculpture Festival: Source, Moon River Museum of Modern Art, Beijing
Melt State, Sea Whale Gallery, Shanghai Infinite Horizons, Ku Art Center, Beijing

COLLECTIONS

Guan Shan Yue Art Museum
Nantong Central Art Museum
Deutsche Bank Collection
DSL Collection
Chengdu Contemporary Art Museum

AWARDS

First Prize at the Central Academy of Fine Arts Graduation Exhibition

BIOGRAPHY 简历

1979 出生于黑龙江省哈尔滨市
1999 毕业于中国美院附中，杭州 中国
2003 毕业于南京艺术学院油画系，获学士学位南京 中国
2007 毕业于中央美术学院壁画系，获硕士学位北京 中国

个展

2015 《秋霜草木露凝香：李威新作展》，艺术+ 上海画廊，上海
《秋风起·木叶摇——李威个人作品展》，名泰空间，北京
《宁静致远—李威作品展》，南京十竹斋，南京
2013 《地平线上》李威作品展，艺术+ 上海画廊，上海
2012 《无观紧要》李威作品展，印象空间画廊，北京
2011 《无观紧要》李威作品展，Life of Circle艺术空间，香港
《逶迤》李威个展2011，别处空间，北京
2009 《简单复杂》李威作品展，今日美术馆，北京
《简单复杂》李威作品展巡展，深圳22艺术区格丰当代艺术馆，深圳
《简单复杂》李威作品展巡展，南通中心美术馆，南通

群展

2015 《2015年度青年艺术100北京启动展》，北京全国农业展览馆，北京
《南京国际青年艺术双年展》，金陵美术馆，南京
《无声诗——中国当代艺术展》，悉尼，中国文化中心，悉尼，澳大利亚；香港大美术馆，香港；阿德莱德艺术节中心，阿德莱德，澳大利亚； 欧盟驻华大使官邸，北京
2014 《青春礼赞——中韩青年艺术展》，韩国弘益大学现代美术馆，首尔，韩国
《不同凡响——青年艺术家十人微个展》，北京全国农业展览馆，北京
《故事里的事》，颐和悦馆莱维空间，北京
《静置—中国当代艺术展》，悉尼市政厅，悉尼，澳大利亚
《青年决定未来》，香港K11购物艺术馆，香港
《辩证性场域：景观与抽象》，智先画廊，北京
2013 《2013文脉当代—中国美术批评家年度提名展》，西安美术馆，西安
《新面孔、新艺术——中国青年艺术家推荐展》，美国科罗拉多州立大学美术馆，丹佛，美国
《第六届成都双年展，主题展“万有引力”》成都现代艺术馆，成都
《花神芙罗拉的荣耀》，Alice Mogabgab画廊，贝鲁特，黎巴嫩
《层出不穷》，悦心斋，香港
《潜流》，视在空间，北京
《层叠冰绡》，对画空间，北京
2012 《动物》Alice Mogabgab画廊，贝鲁特，黎巴嫩
《青年艺术100》推荐展2012艺术北京博览会·艺术突破主题展，北京
《不等式》中国当代青年艺术家联展，视在空间，上海
《屋漏痕——形式的承载》浙江美术馆，杭州
《中国：记忆与想象》，ALBEMARLE画廊，伦敦，英国

2011

《艺往无前—当代青年艺术现状展》，太原晋商博物馆，太原
《微生活》巡展，索卡艺术中心，台湾
《青年艺术100项目》，地坛公园，北京、广州锦汉展览中心，广州、上海国际雕塑展览中心，上海
《无界——青年水墨艺术家作品邀请展 经典北京2011专题展北京中国》
微生活索卡艺术中心，北京
《树到森林》，Alice Mogabgab画廊，贝鲁特，黎巴嫩
《无限繁衍.视觉案例》——2011当代女艺术家邀请展，深圳关山月美术馆，深圳
视而不见——李威、尚一心作品展，印象空间，北京

2010

《被城市》——中壁画系创作年展，中央美术学院，北京
《超时尚！——中国年轻艺术家、时装设计师跨界展第一回》，别处空间，北京
《且听风吟——中国艺术家联展》，别处空间，北京
《制造城市风景》艺术+上海画廊，上海
《艺术北京2010当代艺术博览会》，农展馆，北京

2009

《艺术北京2009当代艺术博览会》，主题展“艺术突破”，农展馆，北京
《状态》2009艺术北京外围展黑1号院工作室开放展第二回，黑桥1号院，北京
《都市中》中国当代艺术选展，子午线空间，华盛顿，美国

2008

《左灯右行—青年艺术家推荐展》，圣之空间，北京
《艺术北京外围展》，黑桥1号院工作室，北京
《第一届月亮河雕塑艺术节‘源’》，月亮河当代艺术馆，北京
《学院与非学院》第二回展——时间性：差异时代与立场当下，艺博画廊，上海

2007

《融态》，海鲸画廊，上海
《视界无限大》，KU艺术中心，北京

公共和机构收藏

关山月美术馆
南通中心美术馆
德意志银行收藏
法国DSL收藏
成都现代艺术馆

获奖

获中央美术学院毕业生作品展一等奖

SELECTED ARTWORKS



Sunlight and Shade 光-荫, Ink and water-based mineral pigments on canvas 布面墨、水性矿物质颜料, 130 x 170 cm, 2011

LI WEI'S HAND IN THE AGE OF MECHANIZATION

The works of Li Wei, that are entirely painted by hand, in fact rely on the most mechanical of art genres, photography. In her paintings, Li Wei deconstructs scenes of everyday life and nature into dot matrices by enlarging photographs to the point of pixelation. She then processes the digitally created image into layer upon layer of pigment, acrylic and washes on canvas or ink on silk.

By filtering her artist's perspective through the mechanical lens of our digitally-minded present, Li Wei's works move from transformation to evolution, creating a stronger sense of authenticity that ties back to tradition, heritage. In a world of mass reproduction and mechanization, Li Wei's works mimic the effect of the digitally processed image with its dotted deconstruction of natural imagery, but has an affectation of the

unique, contemporary, and novel that does not undermine the original. By focusing on the works' tedious, manual nature of creation, one is reminded of the significance of the artist's hand with a sense of perspective and time. The patient application of pigment in numerous layers reveals variations in hue from corals to clay, limes to emerald. Perceived as bold swaths of gradient and shifting color from afar, up close there are defined separations, dots of ranging hues layered over and over each other. With their simple, familiar imagery, the works' effect is anything but.

李威的画是纯手工的布面绘画，然而画面又来自于艺术类型中最为机械的摄影。李威把数码照片夸张地放大，让像素一粒粒地呈现出来，借此将日常生活和自然场景解构为点阵。然后，她会在

绢匹或画布上添加水墨、丙烯颜料或其它颜料形成多个颜色层。

她将其视角经过那被数码浸透的当下的过滤，从转化到进化，并创造出一种强烈的真实感，与传统。

在一个批量生产和机械化的世界，她的作品效仿了数码处理的图像，并以像素点解构了图像的自然状态，其达到的独一无二的效果又不破坏原像。通过专注于作品创作的繁复的手工特质，我们可以联想到从前艺术家之手与其所代表的遗产、传统与实践。耐心将无数层颜料覆盖画布，色调从珊瑚色到泥土色自由变化，大胆而强烈的色彩条和细微的圆点交相辉映，无论从远处看还是特写都



Listening to the Snow No. 14 听雪14, Ink on silk 绢本水墨, 100x150cm, 2014

The imagery of Li Wei's work is deconstructed not in the sense of disjointed fragmentation, but as a dissolution of original boundaries into new perspectives and optical renderings. With a dynamic, organic quality, her works offer differences in reading depending on distance, moving from recognizable forms to areas of color to individual dots of pigment. As your relation to the canvas alters and your focus is heightened, your internal systems of sight and comprehension transform and retransform the work. Deconstructed and re-synthesized into new representations, indeed, Li Wei's particular aesthetic relies on an inherently contemporary concept of visual perception. Li Wei's works in fact become

bridges between traditional and contemporary modes of perception.

李威充分解构了作品中的意象，并非通过图像碎片化，而是将原本的界限瓦解了并开辟新的视角以及视觉呈现方式。她的作品有一种动态的，有机的特质，视观看的距离而定，画作为解读提供了多种可能性。我们的视线从圆点上移动时画面仿佛从个体形态转变为色彩的聚集，再转变为可辨认的形式。通过解构并重组成一个新的再现方式，李威作品中那独特的美学的确是依附于当代的视觉角度。随着以像素为单位的屏幕逐渐成为我们日常生活中不可分割的部分，李威的绘画也突出了这种当代观看模式，然而她笔下的意



Thousand-Layer Green No. 3 千重绿 3, Acrylic on canvas 布面丙烯, 140 x 170cm, 2015

Underscoring the visual effect of Li Wei's paintings, the main aspect that gives them their time-honed character is the particular technical process she follows for each work, a process she herself created that involves building images with multiple, sometimes more than twenty, layers of washes and pigment. Tedious, consuming, and borderline meditative, there is a sense of the past and present in her works, often using Chinese traditional pigments, but also acrylic paint, which is generally regarded as a modern, Western medium. From the long traditions of pigment and oil mediums to the quick-drying and often slapdash application of acrylic, Li Wei explores a range of media in her artistic practice, associating particular material properties with particular expressions.

李威作品中那种历经时间磨练却不随时间改变的特点来自于她每件作品背后的技术过程，那是她独创的方法，每一幅作品上有超过二十层打底与上色。繁复，耗费时间，却带有禅修意味。她所采用的媒介中有一种过去和现在共存

与碰撞的意义，由于她常用中国传统颜料，同时她也使用被视作为更加现代，更加西方的丙烯来作画，李威在作品中注重对于材料的探索，结合不同材料的特质来给予作品不一样的表达方式。



The Bird's Cry No. 7 啼鸣 7, Acrylic and Chinese pigment on canvas 布面丙烯、矿物颜料, 55 x 85cm, 2015



Listening to the Snow No. 10 听雪10, Ink on silk 绢本水墨,
164 x 82 cm, 2014

Works from her *Listening to the Snow* series incorporate ink on silk, mediums traditional to Chinese paintings whose fine, fluid natures lend themselves to elegant and softer expressions. Conversely, Chinese pigment and canvas are naturally thicker with more grit, and with repeated layering, the perceivable texture is more similar to the style of traditional Chinese wall murals. “I absorb the experience from meticulous brushwork in Chinese paintings. ... the image effect of repeated glazing is thicker, richer, and heavier. Simple as it is, this common knowledge also requires patience and planning (prejudgment).”

在其《听雪》系列中结合了墨与绢，这两种中国传统媒材精致与流动的特性给予了画作典雅、柔和的表现。李威说：“我是吸取了中国画里工笔重彩的绘画经验和规律。一遍一遍颜色的罩染分染的方法，比之一次性调好颜色直接涂上去的方法，画面效果来得更厚重、丰富、沉稳，这是一个很简单的常识，只是需要有耐心有预判。”



Listening to the Snow No. 20 听雪 20, Ink on silk 绢本水墨,
108 x 125cm, 2015



Maiji Mountain No. 10 麦积山10, 绢本水墨 Ink on silk, 72 cm x 230 cm, 2011



Tree in the Mountains No. 1 山中木1, 100x180cm, Ink and Chinese pigment on silk 绢本设色, 2014



Rivers and Mountains No. 8 江山8, Ink on silk 绢本水墨, 194 x 90 cm, 2014



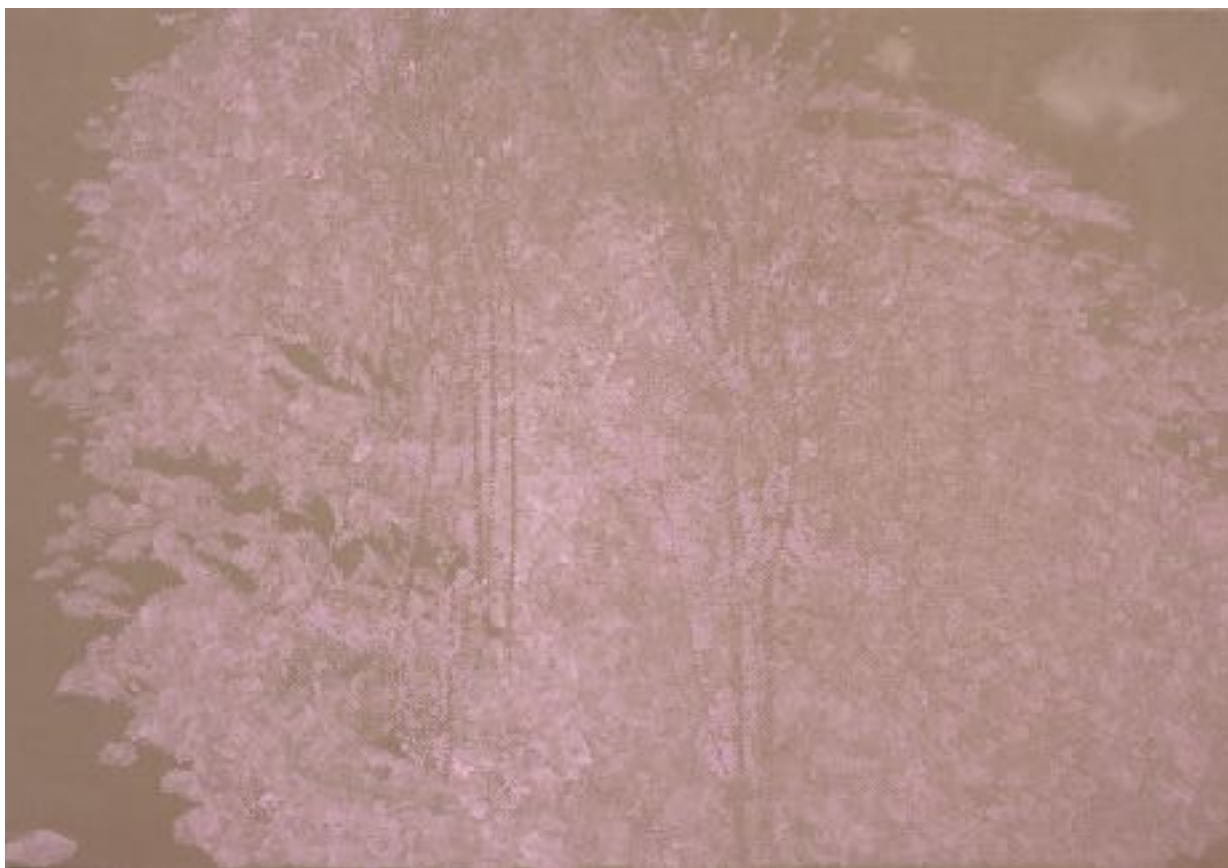
Li Wei 李威, Rivers and Mountains No. 1 江·山1, Ink on silk 绢本水墨, 25 x 116 cm, 2013



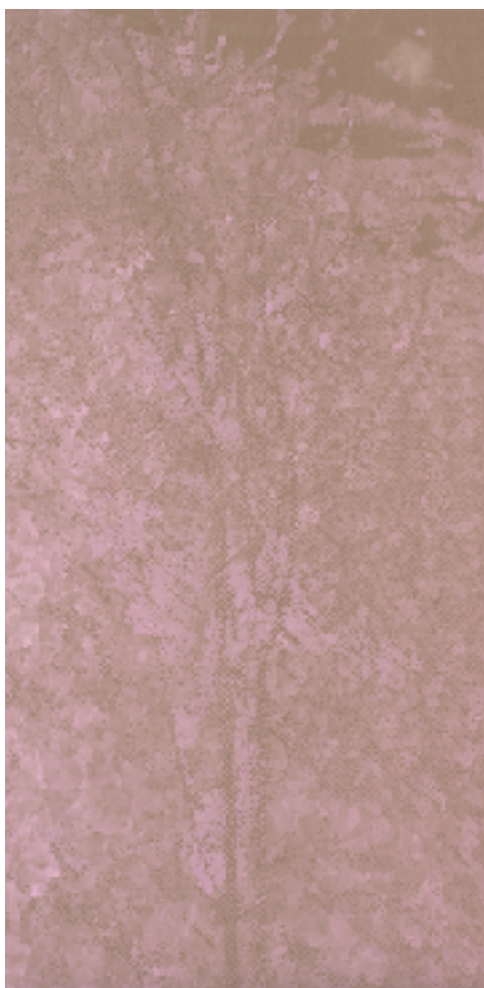
Rivers and Mountains No. 3 江·山3, Ink on silk 绢本水墨, 33 x 200 cm, 2013



Artist in the studio



Thousand-Layer Green No. 3 千重绿 3, Acrylic on canvas 布面丙烯, 140 x 170cm, 2015



“In the mode of creation, painting manually means that works would be finished during a long process, but it is the way that I must choose. In my opinion, the trace left on the picture through a long process and a long period will make the picture more heavy and profound. Just like the belief, it is invisible but it must have a religious ceremony. The process of painting manually is the ceremony of my works. I am not hiding behind the cold dots. Instead, I highlight the personal feelings through this way to express the personal state of mind during a period. Although they are the array of ordered dots printed by machines, it is more involved the intervention of feelings. I hope to cast my personal feelings out through this measure.”

-Li Wei

《在创作方法上，这个阶段我所创作的方式都是运用大量的时间通过手工绘制而成的平面作品；画面的气息上基本两种，一种是体会传统作品中，古人所传递的一种生活态度，或一种恒久不变的气息，在传统规矩与自己的创作之间寻找自己的定位，另一种是生活在当下的现实生活中，总有对一些景、物、事的感动，通过我的作画方式表达出来，它们就是我感受得到的心理上的放大所形成的景观。总的来说，有的作品古一些，旧一些，有的作品亮一些，出格一些，但都是为了说一件事，传达同一个气息。》



Listening to the Snow No. 22 听雪 22, Ink on silk 绢本水墨, 90x130cm, 2014



Trees in the Mountains No. 3 山中木 3, Ink on silk 绢本水墨, 108 x 118 cm, 2014

“The contents of my work are always of nature – mountains, rivers, plants, and so on. ... I think nature is so generous, I can always get something and be inspired by it ... it can be deep or not deep; it is related to everything, it is alive, I can feel the birth and age, disease and death, history and fickleness of human nature.”

-Li Wei

“我一直以来的创作作品都是围绕着自然、山水、草木等表达的，这应该是我个人挥之不去的情节吧，一直兴味盎然，因为我觉得大自然太丰富了，我能够从中不断地得到养分和启发。描绘它是一件很有趣的事，它可深可浅，它与世间的一切都有关系，它是活的，在它身上我能体会到生老病死、历史沧桑、人情冷暖...”

—李威



**FOR MORE INFORMATION
REGARDING THE ARTIST**

PLEASE CONTACT ART+ SHANGHAI GALLERY

For sales inquiries:
inquiries@artplusshanghai.com

For press inquiries:
gallery@artplusshanghai.com

Art+ Shanghai Gallery
艺术+ 上海画廊

191 South Suzhou Road
Huangpu District, Shanghai
中国上海黄浦区南苏州路191号
200002 China

Tuesday – Sunday 10AM- 7PM
周二至周天上午10点至下午7点

T: +86 21 6333 7223
contact@artplusshanghai.com
www.artplusshanghai.com